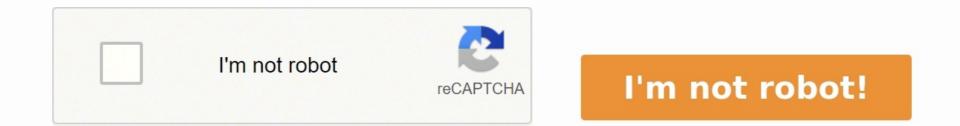
Thermoscan 3020 manual



Troubleshooting Error message Situation Solution No lens filter is atta					
Allow the thermometer to remain within the allowed operating in a roc range (93.2 °F - inserted.108 °F / 34 °C - 42.2 °C). Then, take a new to temperatures on persons of all ages. However, there are certain situation inserted fully into the ear canal. • For persons wearing hearing aids or tissues. You should remove excess ear wax onlywhen you can reach it	emperature. HI = too high LO = too low Battery is low, but I tions when the ear thermometershould not be used. These in r ear plugs, remove the device and wait 20 minutes prior to t	Insert new batteries thermometer will still operate calcude but may not be limited to thefollowing situation taking a temperature. • Use the untreated ear if pre	orrectly.(No light function on IRT 3020 models.) Pag- ons. • If there is blood or drainage in the external ear scription ear drops or other ear medi- cations have b	e 2 Special situations The Braun ThermoScan thermo canal. • For persons who have deformities of the fac een placed in the ear canal. Never attempt to clean in	meter has been shown in clinical studies to obtain accurate e and ear canal where the probe of the thermometer cannot be uside ears. You could damage the ear drumor surrounding
antibiotics or antipyretics(acetaminophen, ibuprofen, aspirin), persons «normal» temperature. An elevated temperature or fever is often view in a child who is behaving normally may not be cause forconcern. On trelated to the following products: 1 ThermoScan® IRT 3020 ThermoS	s with compromisedimmune systems, including the elderly oved as a danger sign. In fact, a fever can be very beneficial, a the other hand, a physician should be consulted in the follows of the IR 2 3 This product is manufactured by Kaz Europe SA.	or persons with some chro-nic illnesses. Consult your and helps our immunesystem work more effectively. ring situations: - vomiting - diarrhea - changes in app A under a license to the Braun'trademark. Braun'is a	physician if you feel an illness is presenteven if ther A fever should be evaluated in thelight of other physicetite, activity or breathing, or - with children who are a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, G	e may not be an elevated temperature. Fever is described as symptoms. With the exception of newborninfants, e irritable, lethargic or unusually sleepy. 13 6012136 termany. ThermoScan is a registered trademark of Ka	ribed as an elevation of body temperature over anindividual's the presence of fever, without any other symptoms of ill-ness, o _IRT_3000_NA 28.10.2005 8:20 Uhr Seite 13 This manual is z Europe SA Kaz Europe SA Place Chauderon 18 CH-1003
Lausanne, Switzerland ©2011, Kaz Europe SA www.kaz-europe.com I		54 ∂ ÏÏËÓÈÎ \dot{c}	. 64 Italiano	74 Lietuvių	4 Nederlands
with genuine Braun ThermoScan Lens Filters. Other lens filters can le thermometer is intended for household use only. • Use of this thermonalso varies by site. Therefore, measurements from different sites shoul temperature range tends to decrease with age. The following table should temperature range, and this range also varies throughout the day. It is	meter is not intended as a substitute for consultation with you ld not be directly compared. English Normal temperature ra lows normalThermoScan ranges by age. NormalThermoScan	our physician. • This thermometer must stay in stablenges of different sites in the body: Axillary1: 34.7 – a ranges by age2: 0 – 2 years 36.4 – 38.0 °C 97.5 – 10	e ambient(room) temperature for 30 minutes before 37.3 °C 94.5 – 99.1 °F Oral1 : 35.5 – 37.5 °C 95.9 – 9 00.4 °F 3 – 10 years 36.1 – 37.8 °C 97.0 – 100.0 °F 11	operating. Body temperature Normal body temperature 9.5 °F Rectal1 : $36.6 - 38.0$ °C $97.9 - 100.4$ °F Therm -65 years $35.9 - 37.6$ °C $96.6 - 99.7$ °F > 65 years $36.6 - 99.7$ °F > 65 years $96.6 - 99.7$ °F > 65 Years 96.7 °F > 65	are is a range. The following table shows that this normal range to Scan2: 35.8 – 38.0 °C 96.4 – 100.4 °F • A person's normal 15.8 – 37.5 °C 96.4 – 99.5 °F Everyone has their own normal
is a temperature measured in the ear and if possible, quote the individual Emission DetectionThermometer, Annals of Emergency Medicine, Januthe cap. 3. To turn the thermometer on, push the «start» button (4). Deperformed by using your free hand to grasp the outer edge of the top linto the ear canal, then push the «start» button (4). After one second a	uary 1995. 6 7 How to use your BraunThermoScan 1. To ach During an internal self- check, the display shows all segments half of the ear.To take your own temperature, wrap your fre	nieve accurate measurements, make sure a new, cleans. The thermometer is ready to use after two beeps are hand around the back of your head and tug your e	an lens filter (2) is in place before each measurement are sounded and this display appears. 4. Perform an ear ar from behind. Children under 1 year: Pull the ear s	2. 2. Gently squeeze the opposite ends of the thermome ear tug to straighten the ear canal. This gives the their traight back. Children aged 1 year to adult: Pull the e	teter to pull off the probe cap (1). Do not use force in removing rmometer a clear view of the eardrum. An ear tug is best ear up and back. 5. While tugging the ear, fit the probe (3) snugly
snugly into the ear canal, then push the «start» button. The BraunThe ear. Therefore, always take the temperature in the same ear. • The ea temperatures, or – been recently swimming or bathing. In these cases the thermometer. It has to be clean and intact to ensure accurate reac measurement taken. If the probe tip is damaged, please contact your a	ermoScan ear thermometer turns off automatically after 60 s ar must be free from obstructions or excess earwax build-up s, remove the individual from the situation and wait 20 minut dings. If the thermometer is accidentally used without a lens	seconds of inactivity. 8 9 Temperature taking hints • to take an accurate reading. • External factors may tes prior to taking a temperature. • If ear drops or os filter, clean the probe tip as follows: Very gently wi	Always replace with disposable lens filters to maintainfluence ear temperatures, including when an individuely ear medications have been placed in the ear can pe the surface with a cotton swab or soft cloth moist	in accuracy and hygiene. • A measurement taken in tidual has: – been lying on one ear or the other – had to lal of one ear, take the temperature in the untreated ened with alcohol. Once the alcohol has dried comple	the right ear may differ from the measurement taken in the left heir ears covered – been exposed to very hot or very cold ear. Care and cleaning The probe tip is the most delicate part of tely, a new lens filter can be put on and a temperature
contamination and away from direct sunlight. Additional lens filters (Lactivated. If you wish to switch to Fahrenheit (°F), proceed as follows: and there will be 2 short beeps. Replacing the battery The thermomet until it snaps in place. To protect the environment, dispose of empty b	LF 40) are available at most stores selling Braun ThermoScar : Make sure the thermometer is turned off. Press and hold do ter is supplied with one 3V Lithium cell battery (battery type patteries at appropriate collection sites according to national	n. For more information, please contact an authorize own the «start» button. After about 8 seconds the di e). Insert new battery when the low battery symbol a l or local regulations. Trouble-shooting Situation Sol	ed local Service Centre (see Guarantee Card). 10 11 (splay will show «°C» flashing. Release «start» buttor ppears on the display. Open the battery compartmen ution No lens filter is attached. Attach new, clean lend	Changing the temperature scale Your BraunThermoS a and press again and release.The display will show « t. Remove the battery by inserting the battery cover as filter. Measurement before device stabilization Wai	canis delivered to you with the Celsius (°C) temperature scale °F» flashing. After about 5 seconds the display will auto reset click into the hole below the battery. Slide battery door back t until all the icons stop flashing. Ambient temperature is not
within the allowed Operating range (50 – 104 °F or 10 – 40 °C). Allow clean and a new, clean lens filter is attached. Make sure the thermomen and the battery. Battery is too low. Device cannot be powered on to measurements, please contact an authorized Kaz Service Center. Prod °F) \pm 0.3 °C (outside this temperature range) Clinical repeatability: \pm	teter is properly inserted. Then, take a new temperature. Systothe ready state. Insert new battery. Do you have any furthed duct specifications Model: IRT 3020 Displayed temperature is $0.25 ^{\circ}$ C ($\pm 0.45 ^{\circ}$ F) Humidity: $\leq 95\%$ non-condensing Battery	stem error (Er5 - Er9) Reset the thermometer by rener questions? Please contact your authorized Service range: 34 °C – 42.2 °C (93.2 °F – 108 °F) Operating y life: 2 years / 1000 measurements If device is not a	noving the battery and then replacing it again, wait 1 $^{\circ}$ Center (See Guarantee Card). 12 13 Calibration The ambient temperature range: 10 $^{\circ}$ C – 40 $^{\circ}$ C (50 $^{\circ}$ F – 1 used within specified temperature and humidity rang	minute, then turn on again. Please contact your auther thermometer is calibrated at the time of manufacture of °F) Display resolution: 0.1 °C or °F Accuracy for described the technical accuracy cannot be ensured. Type Bl	norized Service Center (See Guarantee Card). Battery is low. re. If at any time you question the accuracy of temperature isplayed \pm 0.2 °C (35.5–42 °C) temperature range: (95.9–107.6 F equipment Storage temperature Operating temperature See
instruction of use Subject to change without notice. Standard Referen Medical devices – Application of risk management to medical devices. Requirements and tests. This product conforms to the provisions of the communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIP DEC TO	EN ISO 10993-1 2009 Biological evaluation of medical devidue EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). MEDIC PMENT. Please do not dispose of the product in the household.	ces – Part 1: Evaluation andTesting. EN 60601-1-2 2 CAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special preca ld waste at the end of its useful life. Disposal can tal	007 Medical electrical equipment – Part1-2: General autions regarding EMC. For detailed description of Executions at your local retailer or at appropriate collections.	requirements for basic safety and essential performa MC requirements please contact an authorized local stion points provided in your country. 64 65 ΔÔ ιÂÚÌfi	nce – Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Service Centre. (See Guarantee Card). Portable and mobile RF ÌÂÙÚÔ ThermoScan ÙË~ Braun ¤-ÂÈ Î·Ù·ÛηÛÙ› Û‡ÌÊ^Ó· ÌÂ
¿ÏÏÔ 1ÂÚÌfIÌÂÙÚÔ, Ĕ Û^ÛÙ‹ ÙA¯ÓÈ΋ ÛÙË ¯Ú‹ÛË ÙÔ˝ Â›Ó·È ··Ú·›ÙĔŬ 1ÂÚÌfIÌÂÙÚÔ˝ Ú¤ÂÈ Ó· • ∆Ô 1ÂÚÌfIÌÂÙÚÔ ‰ÂÓ Ú¤ÂÈ Ó· ÂÎÙ›1ÂÙ·È ť ÕÏÏ· Ê›ÏÙÚ· Ê·ÎÔ‡ 1· Ô‰ËÁ‹ÛÔˇÓ Û ϷÓ1·Ṳ̂Ó½ ÌÂÙÚ‹ÛÂÈ˝. • ªËÓ ÙÔ 1ÂÚÌfIÌÂÙÚÔ ÚÔÔÚ› ÂÙ·È ·ÔÎÏÂÈÛÙÈÎ ¿ ÁÈ· ÔÈÎȷ΋ ¯Ú‹ÛË. • ∞ Â›Ó·È ÌÈ· ÙÈÌ‹. Ÿ^˝ Ê·›ÓÂÙ·È ÛÙÔÓ ·ÎfIÏÔˇ1Ô ›Ó·Î·, Ë Î·ÓÔÓÈ΋ ÙÈÌ‹ Ĉ	ÙË ÚÔ, filÂÛË ÁÈ· ÙË Û^ÛÙ‹ ̤ÙÚËÛË ÙË~ lÂÚÌÔÎÚ·Û›~. ¨ Û ~ÂÚ,ÔÏÈΤ~ lÂÚÌÔÎÚ·Û›Â~ (οÙ^ ·fi -20°C / -4°F ‹ ¿Ó^ ·fi ~ÚËÛÈÌÔÔÈÂ›Ù·È ÔÙ¤ ÙÔ lÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ~^Ú›~ ¤Ó· Ó¤Ô, ηl· ~Ùfi ÙÔ lÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ÚÔÔÚ› ÂÙ·È ·ÔÎÏÂÈÛÙÈÎ ¿ ÁÈ· ÔÈÎÈ·	[™] ´ÓÂÒ~, ı· Ú¤ÂÈ Ó· ÌAÏÂÙ<ÛÂÙ ÚÔÛÂÎÙÈο ÛÈ~ Ĉ ì 50°C / 122°F), Ô‡ÙÂ Î·È Û ˇ"ËÏ< ˇÁÚ·Û›· (> 95 % ·Úfi Ê›ÏÙÚÔ Ê·ÎÔ‡. • ∂¿Ó ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ Î·Ù¿ Ï¿ιÔ´ Î< ¯Ú<ÛË. • Το θερμόμετρο πρέπει να παραμείνει σε)‰ËÁ›Âˆ ¯Ú<Û˯ ÚÈÓ ¯ÚËÛÈÌÔÔÈ<ÛÂÙ ÙÔ ıÂÚÌf 6 RH). • ∞ Ŭfi ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ Ú¤ÂÈ Ó· ¯ÚËÛÈÌÔ- Ó ¯ ¯ÚËÛÈÌÔ- ÔÈËı› ¯^Ú>~ Ê›ÏÙÚÔ Ê·ÎÔ‡, η1·Ú›ÛÙ Ù σταθερή θερμοκρασία περιβάλλοντος (δωματίου) γιο	iÌÂÙÚÔ. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας • ∏ ιÂÚ ĎĖÂ>Ù·È ÌfiÓÔ ÛÂ ÛˇÓ‰ˇ·ÛÌfi Ì ٷ ˇιÂÓÙĖο Ē>ÏÙΊ JÔ Ê·Îfi (,Ϥ «ºÚÔÓÙ>‰· Î·È ∫·1·ÚÈÛÌfi~»). • ºˇÏ¿ÍÙÂ ι 30 λεπτά πριν από τη λειτουργία του. ∏ ιÂÚÌÔÎÚ·Û>	ÌÔÎÚ·Û›· ÙÔˇ ÂÚĖ,¿ÏÏÔÓÙÔˇ ÁÈ· ÙË ÏÂÈÙÔˇÚÁ›· ÙÔˇ Í· Ê·ÎÔ‡ (ηχÌÌ·Ù· ÚÔÛÙ·Û›·ˇ) ThermoScan (LF 40) Ùˡ Braun. Ù· Ê›ÏÙÚ· Ê·ÎÔ‡ Ì·ÎÚÈ¿ ·fi ÙËÓ ÚfiÛ,·ÛË Ù^Ó ·È‰ÈÒÓ. • ∞˘Ùfi · ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~ ∏ ÊˇÛĖÔÏÔÁÈ΋ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~
ª·Û¯ċÏË1:34,7 - 37,3°C 94,5 - 99,1°F ™ÙfiÌ·1:3́5,5 - 37,5°C 95,9 - ThermoScan ηÙċ ËÏĔΛ·.º`ÛÈÔÏÔÁÈΤ~ ÙÈ̤~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ Ì ÙÔ Th ·ÚÔ`ÛÈċ ÂÈ ‰È:ÎĭÌċÓÛÂÈ~ ÛÙËÓ ÔÚ›· ÙË~ Ë̤ڷ~.ºÈ··ĭÙfi ı· Ú¤Æ ÁÈ· ÙÔÓ Î·ı¤Ó·, ÙË ÊĭÛÈÔÏÔÁÈĨ‹ ÙÈÌ‹ ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ÙÔ`. Àfi‰Æ	- 99,5°F ¶Ú^ÎÙfi~1 : 36,6 – 38,0°C 97,9 – 100,4°F ThermoS hermoScan ηٿ ËÏÈΛ2: 0 – 2 ÂÙÒÓ 36,4 – 38,0°C 97,5 – 10 ÂÈ Ó· ÂÍ·ÎÚÈ,ÒÓÂÙ ÙËÓ Ê~ÛÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ‹ ÙË~ 1ÂÚÌÔÎÚ ÂÈÍË: ŸÙ·Ó Û~Ì,Ô~χÂÛÙ ¤Ó· ÁÈ ÙÚfi, 1· Ú¤ÂÈ Ó· ÙÔ~ ·Ó	Scan2 : 35,8 – 38,0°C 96,4 – 100,4°F • ð>ÛË~, Ë Î·Ó(00,4°F 3 – 10 ÂÙÒÓ 36,1 – 37,8°C 97,0 – 100,0°F 1 I·Û>·~. ∞`Ùfi Á>ÓÂÙ·È Â‡ÎÔÏ· Î·È ÁÚ<ÁÔÚ· Ì ÙÔ The ·Ê¤ÚÂÙ fìÙÈ Ë Ì¤ÙÚËÛË Ô` ¤~ÂÈ Á>ÓÂÈ Ì ÙÔ T	ÔÓĖÎ< 1ÂÚÌÔÎÚ·Û>· ÂÓfi~ ·Ó1ÚÒÔ~ ÌÂÈÒÓÂÙ·È ÌÂ ÙË .1 – 65 ÂÙÒÓ 35,9 – 37,6°C 96,6 – 99,7°F > 65 ÂÙÒ rmoScan ÙË~ Braun. ¢ÔÎÈÌ¿ÛÙ ӷ ÌÂÙÚ<ÛÂÙ ÙË hermoScan Ú·ÁÌ·ÙÔÔÈÂ>Ù·È ÛÙÔ ·~Ù> ηÈ, ·Ó Â>Ó·È	:Ó ¿ÚÔ‰Ô ÙÔˇ ¯ÚfiÓÔˇ. O ·ÎfiÏÔˇ ;Ô~ >ӷη~ ·ÚÔˇÛÈ¿ DÓ 35,8 – 37,5 °C 96,4 – 99,5 °F ∏ ÊˇÛÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ· Z ‰È΋ Û·~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·, ·ÏÏ¿ Î·È ·ÙfiÌ^Ó ÙË~ ÔÈÎÔÁ¤Œ , ‰ ੱÓ·Ùfi, Ó· ÙÔˇ ÁÓ^ÛÙÔÔț٠ÙË ÊˇÛÈŌÏÔÁÈÎ	˙ÂÈ ÙÈ~ ÊˇÛÈÔÏÔÁÈΤ~ ÙÈ̤~ ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ Ì ÙÔ ‹ ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ‰È·Ê¤ÚÂÈ ÂÏ·ÊÚ¿ Û οı ¿ÓıÚ^Ô Î·È ĎÂÈ·~ Û·~ – ηٿ ÚÔÙ›ÌËÛË ˇÁÈÒÓ ·ÙfiÌ^Ó –, ÁÈ· Ó· ηıÔÚ›ÛÂÙÂ ‹ ÙÈÌ‹ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ÙÔˇ ÛˇÁÎÂÎÚÈ̤ ÓÔˇ ·ÙfiÌÔˇ. ¶ÂÚÈÁÚ·Ê‹
Û`ÛÎÂ`< 1. ¶ÚÔÛÙ·ÙÂ`ÙÈÎfi οÏ`ÌÌ· 2. º›ÏÙÚÔ Ê·ÎÔ‡ 3. ∫ÂÊ·Ï‹ ̤ÙÚË≀ Emergency Medicine, January 1995. 5. ∞ÈÛıËÙ‹Ú·~ Ê›ÏÙÚÔ~ Ê·ÎÔ‡ 6. registered trademark of Kaz Europe SA Kaz Europe SA Place Chauder 	. OıfiÓË LCD 7. ʃċÏˇÌÌ· ˇÔ‰Ô˙< ʾ Ì·Ù·ÚÈŎÓ Page 2 1 Thermo ron 18 CH-1003 Lausanne, Switzerland ©2011, Kaz Europe Español	Scan® IRT 3020 ThermoScan® IR 2 3 This product SA www.kaz-europe.com Designed in Germany Mad44 Français.guês114 Svenska	is manufactured by Kaz Europe SA under a license t e in PRC US Patents: 6,022,140 D397,624 IRT3020W 54 ∂ÏÏËÓÈÎċ 124 GB DE DK	o the Braun'trademark. Braun'is a registered tradema FLA PN: 31IM3020204 25MAY11 English	ark of Braun GmbH, Kronberg , Germany. ThermoScan is a
filter detector 6. Display 7. Battery door LT start start 4 5 The BraunT proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. There °F) or excessive humidity (> 95 % RH). • This thermometer must only (see «Care and cleaning»). • Keep lens filters out of reach of children. body temperature is a range. The following table shows that this normal	ThermoScan thermometer has been carefully developed for a efore, read the use instructions carefully and thoroughly. Import be used with genuine Braun ThermoScan Lens Filters. Other. • This thermometer is intended for household use only. • U	accurate, safe and fast temperature measurements in portant safety information • The operating ambient er lens filters can lead to inaccuracy. • To avoid inactive Use of this thermometer is not intended as a substitu-	n the ear. The shape of the thermometer probe preventemperature range for this thermometer is 10 - 40 °C curate measurements always use this thermometer was for consultation with your physician. • This thermometer was always use the forconsultation with your physician.	nts it from being inserted too far into the ear canal who can be caused by the car can be car can be caused by the car can be caused by the car can be can be car ca	nich can hurt the eardrum. However, as with any thermometer, emperature extremes (below -20 °C / -4 °F or over 50 °C / 122 ccidentally used without a lens filter, clean the lens after use re for 30 minutes before operating. Body temperature Normal
100.4 °F ThermoScan2: 35.8 – 38.0 °C 96.4 – 100.4 °F • A person's no > 65 years 35.8 – 37.5 °C 96.4 – 99.5 °F Everyone has their own norm consulting your physician, communicate that the ThermoScan tempera Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal EarTemperature wends of the thermometer to pull off the probe cap (1). Do not use force	normal temperature range tends to decrease with age. The formal temperature range, and this range also varies throughout rature is a temperature measured in the ear and if possible, covith an Infrared Emission DetectionThermometer, Annals of I	ollowing table shows normalThermoScan ranges by a t the day. It is easy to determine normal temperature quote the individual's normalThermoScan temperatu Emergency Medicine, January 1995. 6 7 How to use	age. NormalThermoScan ranges by age2: 0 – 2 years e range using the BraunThermoScan. Practice taking are range as an additional reference. 1. Chamberlain, your BraunThermoScan 1. To achieve accurate meas	36.4 - 38.0 °C $97.5 - 100.4$ °F $3 - 10$ years $36.1 - 37.5$ temperatures on yourself and healthy family membe J.M., Terndrup, T.E., New Light on EarThermometer Is surements, make sure a new, clean lens filter (2) is in	8°C 97.0 – 100.0°F 11 – 65 years 35.9 – 37.6°C 96.6 – 99.7°F rs to determine your normal temperature ranges. Note:When Readings, Contemporary Pediatrics, March 1994. 2. place before each measurement. 2. Gently squeeze the opposite
This gives the thermometer a clear view of the eardrum. An ear tug is adult: Pull the ear up and back. 5. While tugging the ear, fit the probe and put on a new, clean lens filter by snapping into position. Fit the probe taken in the right ear may differ from the measurement taken in the lear	s best performed by using your free hand to grasp the outer et (3) snugly into the ear canal, then push the «start» button (robe snugly into the ear canal, then push the «start» button. eft ear. Therefore, always take the temperature in the same	edge of the top half of the ear. To take your own tem (4). After one second a beep will signal the end of the . The BraunThermoScan ear thermometer turns off a ear. • The ear must be free from obstructions or exc	perature, wrap your free hand around the back of you e measuring process, the result is shown on the displantomatically after 60 seconds of inactivity. 8 9 Temp eess earwax build-up to take an accurate reading. • E	ur head and tug your ear from behind. Children under ay (6). After 2 short beeps, the ear symbol will stop flerature taking hints • Always replace with disposable external factors may influence ear temperatures, including	r 1 year: Pull the ear straight back. Children aged 1 year to ashing. 6. For the next measurement, remove the used lens filter lens filters to maintain accuracy and hygiene. • A measurement ding when an individual has: – been lying on one ear or the
other – had their ears covered – been exposed to very hot or very cold untreated ear. Care and cleaning The probe tip is the most delicate pa dried completely, a new lens filter can be put on and a temperature m thermometer and lens filters in a dry location free from dust and conta BraunThermoScanis delivered to you with the Celsius (°C) temperatur	art of the thermometer. It has to be clean and intact to ensur neasurement taken. If the probe tip is damaged, please conta namination and away from direct sunlight. Additional lens filt	re accurate readings. If the thermometer is accident act your authorized local service centre. Use a soft, over the cers (LF 40) are available at most stores selling Brau	ally used without a lens filter, clean the probe tip as a lry cloth to clean the thermometer display and produ in ThermoScan. For more information, please contact	follows: Very gently wipe the surface with a cotton sy ct exterior. Do not use abrasive cleaners. Never subn an authorized local Service Centre (see Guarantee C	wab or soft cloth moistened with alcohol. Once the alcohol has nerge this thermometer in water or any other liquid. Store the ard). 10 11 Changing the temperature scale Your
display will show «°F» flashing. After about 5 seconds the display will the battery cover click into the hole below the battery. Slide battery destabilization Wait until all the icons stop flashing. Ambient temperatur temperature range (93.2-108°F or 34-42.2°C) Make sure the probe tip Please contact your authorized Service Center (See Guarantee Card).	loor back until it snaps in place. To protect the environment, re is not within the allowed Operating range (50 – 104 °F or p and lens are clean and a new, clean lens filter is attached.	dispose of empty batteries at appropriate collection $10-40$ °C). Allow the thermometer to remain for 30 Make sure the thermometer is properly inserted. The	sites according to national or local regulations. Trou minutes in a room where the temperature is between, take a new temperature. System error (Er5 - Er9)	uble-shooting Situation Solution No lens filter is attacen 50 and 104 °F or 10 and 40 °C. HI = too high LO =) Reset the thermometer by removing the battery and	hed. Attach new, clean lens filter. Measurement before device too low Temperature taken is not within typical human then replacing it again, wait 1 minute, then turn on again.
the time of manufacture. If at any time you question the accuracy of te $^{\circ}$ F Accuracy for displayed \pm 0.2 $^{\circ}$ C (35.5–42 $^{\circ}$ C) temperature range: (9 ensured. Type BF equipment Storage temperature Operating tempera requirements for basic safety and essential performance. EN ISO 1497	emperature measurements, please contact an authorized Ka $95.9-107.6 ^{\circ}\text{F}) \pm 0.3 ^{\circ}\text{C}$ (outside this temperature range) Cliature See instruction of use Subject to change without notice 71.2007Medical devices – Application of risk management t	z Service Center. Product specifications Model: IRT inical repeatability: ± 0.25 °C (± 0.45 °F) Humidity: e. Standard Reference Edition Title EN 12470-5 2003 to medical devices. EN ISO 10993-1 2009 Biological	3020 Displayed temperature range: 34 °C − 42.2 °C ≤95%non-condensing Battery life: 2 years / 1000 me 3 ClinicalThermometers – Part 5: Performance of Infrevaluation of medical devices – Part 1: Evaluation an	(93.2 °F - 108 °F) Operating ambient temperature ra easurements If device is not used within specified tem eared Ear Thermometers (with maximum device). EN dTesting. EN 60601-1-2 2007 Medical electrical equi	nge: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) Display resolution: 0.1 °C or aperature and humidity ranges the technical accuracy cannot be 60601-1 2006 Medical electrical equipment – Part 1: General pment – Part1-2: General requirements for basic safety and
essential performance – Collateral standard: Electromagnetic compati authorized local Service Centre. (See Guarantee Card). Portable and r 64 65 ΔÔ ιÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ThermoScan ÙË~ Braun ¤-ÂÈ Î·Ù·ÛηÛÙ› Û · ÙÈÔ‡, ÒÛÙ ӷ ÌËÓ ÚÔĨÏËι› ,Ïċ,Ë ÛÙÔ Ù‡Ì·ÓÔ. Ÿ^~ Î·È Û ÔÔÈÔ% ασφάλειας • Π ιÂÚÌÔĨÚ·Û›: ÙÔ ÂÚÈ,ċÏÏÔÓÙÔ~ ÁÈ· ÙË ÏÂÈÙÔ ÚÁ›: I	mobile RF communications equipment can affect MEDICAL l Û‡ÌÊ^Ó· Ì ÙÈ~ ÈÔ ~"ËϤ~ ÚԉȷÁڷʤ~ fiÛÔÓ ·ÊÔÚ¿ ÙËĆ ‰‹ÔÙ¿ÏÏÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ, Ë Û^ÛÙ‹ ÙÂ~ÓÈ΋ ÛÙË ¯Ú‹ÛË Ù‹ ÙÔ~ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ~ Ú¤ÂÈ Ó· • ∆Ô ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ‰ÂÓ Ú¤ÂÈ	ELĒCTRICAL EQUIPMENT. Please do not dispose of Ó ·ÎÚ>,ÂÈ·, ÙËÓ ·ÛÊ¿ÏÂÈ· Î·È ÙËÓ Ù·¯‡ÙËÙ· ÁÈ· ÙË Ôˇ Â>Ó·È ··Ú·>ÙËÙË ÚÔ, fiıÂÛË ÁÈ· ÙË Û^ÛÙ‹ ̤ÙÚ Ó· ÂÎÙ>ıÂÙ·È Û ˇÂÚ,ÔÏÈΤ~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û>Â~ (οÙ^ ·f	í the product in the household waste at the end of its ̤ÙÚËÛË ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ÛÙÔ·~Ù›. ÿÚË ÛÙÔ Ì ĮËÛË ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~. ™ ~ÓÂÒ~, ı· Ú¤ÂÈ Ó· ÌAÏÂÙ‹ i –20°C/–4°F‹¿Ó^·fi 50°C/122°F), Ô‡ÙÂ Î·È ÛÂ	useful life. Disposal can take place at your local retai ÂÏÂŮË̤ÓÔ Û¯‹Ì· ÙÔˇ, ÙÔ ıÂŬÌfiÌÂÙÚÔ ÂÈÛ¿ÁÂÙ·È ÛÂÙ ÚÔÛÂÎÙÈο ÙÈˇ Ô‰ËÁ›Âˇ ¯Ú‹Ûˡ ÚÈÓ ¯ÚËŨ ˇ"ËÏ‹ ˇÁÚ·Û›· (> 95 % RH). • ∞ ˇÙfi ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ	ler or at appropriate collection points provided in your country. ÌfiÓÔ Ì¤¯ÚÈ ¤Ó· Û˘ÁÎÂÎÚÈ̤ÓÔ ÛËÌÂ>Ô ÛÙÔ ÂÛ^ÙÂÚÈÎfi ÙÔ˘ ĴÈÌÔÔÈ‹ÛÂÙ ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ. Σημαντικές πληροφορίες Ú¤ÂÈ Ó· ¯ÚËÛÈÌÔ- ÔÈÂ>Ù·È ÌfiÓÔ ÛÂ Û˘Ó‱˘·ÛÌfi Ì ٷ
· ἸΑ̈́ÓÙÈĴ¿ Ê›ῗŪÚ· Ê·ĴÔ‡ (ηχÌÌ·Ù· ÚÔÛÙ·Û›·~) ThermoScan (LF 40) ÙË J·ì·ÚÈÛÌfi~»). • º ˇÏ¿ÍÙ ٷ Ê›ÏÙÚ· Ê·ÎÔ‡ Ì·ĴÚÈ¿·fi ÙËÓ ÚfiÛ,·ÛË Ù^Ó · λειτουργία του. Π ιΑ̂ÚÌÔĴÚ·Û›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~ Π ÊˇÛÈÔÏÔÁÈĴ‹ ιΑ̂ÚÌÔĴŬ ÛËÌΑ›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~. ∂ÏΪËÓÈĴ¿ º ŨÈÔÏÔÁÈĴ¤~ ÙÈ̤~ ιΑ̂ÚÌÔĴÚ·Û›·~ ηŬ ¬ÚfiÓÔ~. O ·ÎfiÏÔ~iÔ~ ›Ó·Î·~ ·ÚÔ~ÛÈ¿ ÂÈ ÙÈ~ Ê~ÛÈÔÏÔÁÈĴ¤~ ÙÈ̤~ Ù	·È‰ÈÒÓ. • ∞ˇÙfi ÙÔ ıÂÚİfiÌÂÙÚÔ ÚÔÔÚ› ÂÙ·È ·ÔÎÏÂÈÛÙ Ú·Û›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~ Â›Ó·È ÌÈ· ÙÈÌ‹. Ÿ^~ Ê·›ÓÂÙ·È ÛÙÔÓ ·ÎfiÌ Ù¿ ÛËÌÂ›Ô Ì¤ÙÚËÛË~: ª·Û⁻¿ÏË1 : 34,7 – 37,3 °C 94,5 – 99,1	ÈÎ ¿ÁÈ· ÔÈÎȷ΋ ¯Ú‹ÛË. • ∞ ˘Ùfi ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ Ú(ÏÔˇıÔ ›Ó·Î·, Ë Î·ÓÔÓÈ΋ ÙÈÌ‹ ÔÈΛÏÂÈ ·Ó¿ÏÔÁ· Ì ÙË °F ™ÙfiÌ·1 : 35,5 - 37,5 °C 95,9 - 99,5 °F ¶Ú^ÎÙfi~1	ÔÔÚ> ÂÙ•È •ÔÎÏÂÈÛÙÈÎ ¿ ÁÈ• ÔÈÎÈ•Î< ¯Ú<ÛË. • To 0; ̤ıÔ‰Ô / ÂÚÈÔ¯< ÙË~ ̤ÙÚËÛË~. ™~ÓÂÒ~ ‰ÂÓ Â : 36,6 – 38,0 °C 97,9 – 100,4 °F ThermoScan2 : 35,8	ερμόμετρο πρέπει να παραμείνει σε σταθερή θερμοκρο Δ>Ó·È ‰ˇÓ·Ù< Ë ¿ÌÂÛË Û‡ÁÎÚÈÛË ÌÂٷ͇ Ù^Ó ·ÔÙÂÏ. – 38,0°C 96,4 – 100,4°F• ∂>ÛË~, Ë Î·ÓÔÓÈÎ< ıÂÚÌÔ!	ασία περιβάλλοντος (δωματίου) για 30 λεπτά πριν από τη ÂÛÌ¿Ù^Ó ÙË~ ̤ÙÚËÛË~ ÙË~ ιÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ Û ‰È¿ÊÔÚ· ÌÚ·Û›· ÂÓfi~ ·ÓιÚÒÔ~ ÌÂÈÒÓÂÙ·È ÌÂ ÙËÓ ¿ÚÔ‰Ô ÙÔ~
99,5°F ∏ Ê~ÛÈÔÏÔÁÈÎ< ÙÈÌ< ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~‰È·Ê¤ÚÂÈ ÂÏ·ÊÚ¿ Û ηȷÙfiÌ^Ó ÙË~ ÔÈÎÔÁ¤ÓÂÈ·~ Û·~ - ηٿ ÚÔÙ›ÌËÛË ~ÁÈÒÓ·ÙfiÌ^Ó -, . ÁÓ^ÛÙÔÔț٠ÙË Ê~ÛÈÔÏÔÁÈÎ< ÙÈÌ< ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ÙÔ~ Û~ÁÎÂÎÚÈ Determination of Normal EarTemperature with an Infrared Emission I the'Braun'trademark.'Braun'is a registered trademark of Braun GmbH	ÁÈ· Ó· η1ÔÚ>ÛÂÙÂ, ÁÈ· ÙÔÓ Î·1¤Ó·, ÙË ÊˇÛÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ‹ È̤ ÓÔˇ ·ÙfiÌÔˇ. ¶ÂÚÈÁÚ·Ê‹ ÛˇÛΡ‹~ 1. ¶ÚÔÛٷ١ÙÈÎfi ΋ DetectionThermometer, Annals of Emergency Medicine, Janv	ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ÙÔ~. Àfi‰ÂÈÍË: ŸÙ·Ó Û~Ì,Ô~χ ¿Ï~ÌÌ· 2. º›ÏÙÚÔ Ê·ÎÔ‡ 3. ∫ÂÊ·Ï‹ ̤ÙÚËÛË~ 4. ¶Ï‹ÎÙÚ uary 1995. 5. ∞ÈÛıËÙ‹Ú·~ Ê›ÏÙÚÔ~ Ê·ÎÔ‡ 6. OıfiÓË	ÂÛÙ ¤Ó· ÁÈ·ÙÚfi, 1· Ú¤ÂÈ Ó· ÙÔˇ ·Ó·Ê¤ÚÂÙ fiÙÈ Ô «start» 1. Chamberlain, J.M.,Terndrup,T.E., New I LCD 7. ∫ċÏ`ÌÌ· ˇÔ‰Ô¯<~ Ì·Ù·ÚÈÒÓ Page 3 1 ThermoS	Ë Ì¤ÙÜËÛË Ô` ¤¯ÂÈ Á>ÓÂÈ Ì ÙÔ ThermoScan Ú·Á Light on EarThermometer Readings, Contemporary Pe Scan® IRT 3020 ThermoScan® IR 2 3 This product is	Ì·ÙÔÔÈÂ>Ù·È ÛÙÔ·ˇÙ> ηÈ, ·Ó Â>Ó·È ‰˘Ó·Ùfi, Ó· ÙÔ˘ ediatrics, March 1994. 2. Chamberlain, J.M., et al., manufactured by Kaz Europe SA under a license to
PN: 31IM3020204 25MAY11 English		14 Dansk	4 Español	Suomi	ançais
104 °F). • Do not expose the thermometer to temperature extremes (because the filter. • If the thermometer is accidentally used without must stay in stable ambient(room) temperature for 30 minutes before Axillary1: $34.7 - 37.3$ °C $94.5 - 99.1$ °F Oral1: $35.5 - 37.5$ °C $95.9 - 938.0$ °C $97.5 - 100.4$ °F $3 - 10$ years $36.1 - 37.8$ °C $97.0 - 100.0$ °F 11	ut a lens filter, clean the lens after use (see «Care and cleans) operating. Body temperature Normal body temperature is a 99.5 °F Rectal1 : $36.6 - 38.0$ °C $97.9 - 100.4$ °F ThermoScan2 -65 years $35.9 - 37.6$ °C $96.6 - 99.7$ °F > 65 years $35.8 - 37$	ing»). • Keep lens filters out of reach of children. • The range. The following table shows that this normal race 2:35.8 - 38.0 °C 96.4 - 100.4 °F • A person's normal 7.5 °C 96.4 - 99.5 °F Everyone has their own normal	This thermometer is intended for household use only. ange also varies by site. Therefore, measurements fro al temperature range tends to decrease with age. The I temperature range, and this range also varies throu	• Use of this thermometer is not intended as a subst m different sites should not be directly compared. En e following table shows normalThermoScan ranges by ghout the day. It is easy to determine normal temper	itute for consultation with your physician. • This thermometer glish Normal temperature ranges of different sites in the body: 7 age. NormalThermoScan ranges by age2: 0 – 2 years 36.4 – ature range using the BraunThermoScan. Practice taking
temperatures on yourself and healthy family members to determine your. J.M., Terndrup, T.E., New Light on EarThermometer Readings, Contemmake sure a new, clean lens filter (2) is in place before each measurer use after two beeps are sounded and this display appears. 4. Perform and tug your ear from behind. Children under 1 year: Pull the ear stra	nporary Pediatrics, March 1994. 2. Chamberlain, J.M., et al., ment. 2. Gently squeeze the opposite ends of the thermomet an ear tug to straighten the ear canal. This gives the thermomight back. Children aged 1 year to adult: Pull the ear up and	Determination of Normal EarTemperature with an I ser to pull off the probe cap (1). Do not use force in remeter a clear view of the eardrum. An ear tug is been a back. 5. While tugging the ear, fit the probe (3) snu	nfrared Emission DetectionThermometer, Annals of I emoving the cap. 3. To turn the thermometer on, pus st performed by using your free hand to grasp the ou igly into the ear canal, then push the «start» button (Emergency Medicine, January 1995. 6 7 How to use y h the «start» button (4). During an internal self-chec ter edge of the top half of the ear. To take your own to (4). After one second a beep will signal the end of the	our BraunThermoScan 1. To achieve accurate measurements, k, the display shows all segments. The thermometer is ready to emperature, wrap your free hand around the back of your head measuring process, the result is shown on the display (6). After
2 short beeps, the ear symbol will stop flashing. 6. For the next measu taking hints • Always replace with disposable lens filters to maintain a factors may influence ear temperatures, including when an individual drops or other ear medications have been placed in the ear canal of orgently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with	accuracy and hygiene. • A measurement taken in the right each has: – been lying on one ear or the other – had their ears conne ear, take the temperature in the untreated ear. Care and	ar may differ from the measurement taken in the left overed – been exposed to very hot or very cold temper cleaning The probe tip is the most delicate part of the	t ear. Therefore, always take the temperature in the eratures, or – been recently swimming or bathing. In the thermometer. It has to be clean and intact to ensu	same ear. • The ear must be free from obstructions o these cases, remove the individual from the situation re accurate readings. If the thermometer is accidenta	r excess earwax build-up to take an accurate reading. • Externa and wait 20 minutes prior to taking a temperature. • If ear ally used without a lens filter, clean the probe tip as follows: Ver
not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water local Service Centre (see Guarantee Card). 10 11 Changing the tempe will show «°C» flashing. Release «start» button and press again and reon the display. Open the battery compartment. Remove the battery by lens filter is attached. Attach new, clean lens filter. Measurement before	r or any other liquid. Store the thermometer and lens filters erature scale Your BraunThermoScanis delivered to you with release. The display will show «°F» flashing. After about 5 sec inserting the battery cover click into the hole below the bat	in a dry location free from dust and contamination and the Celsius (°C) temperature scale activated. If you conds the display will auto reset and there will be 2 stery. Slide battery door back until it snaps in place.	nd away from direct sunlight. Additional lens filters (wish to switch to Fahrenheit (°F), proceed as follows short beeps. Replacing the battery The thermometer To protect the environment, dispose of empty batters.	LF 40) are available at most stores selling Braun These: Make sure the thermometer is turned off. Press and is supplied with one 3V Lithium cell battery (battery lies at appropriate collection sites according to nation	ermoScan. For more information, please contact an authorized d hold down the «start» button. After about 8 seconds the displatype). Insert new battery when the low battery symbol appears al or local regulations. Trouble-shooting Situation Solution No
= too high LO = too low Temperature taken is not within typical huma battery and then replacing it again, wait 1 minute, then turn on again. Guarantee Card). 12 13 Calibration The thermometer is calibrated at temperature range: 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) Display resolution:	an temperature range (93.2-108°F or 34-42.2°C) Make sure . Please contact your authorized Service Center (See Guaranthe time of manufacture. If at any time you question the account of 0.1 °C or °F Accuracy for displayed \pm 0.2 °C (35.5–42 °C) to	the probe tip and lens are clean and a new, clean lentee Card). Battery is low. Insert new battery. Batter uracy of temperature measurements, please contact emperature range: $(95.9-107.6 \text{ °F}) \pm 0.3 \text{ °C}$ (outside	ns filter is attached. Make sure the thermometer is party is too low. Device cannot be powered on to the real an authorized Kaz Service Center. Product specifical this temperature range) Clinical repeatability: ± 0.2	roperly inserted. Then, take a new temperature. Systedy state. Insert new battery. Do you have any further tions Model: IRT 3020 Displayed temperature range: 5 °C (± 0.45 °F) Humidity: ≤95%non-condensing Bat	em error (Er5 - Er9) Reset the thermometer by removing the questions? Please contact your authorized Service Center (See $34 ^{\circ}\text{C} - 42.2 ^{\circ}\text{C} (93.2 ^{\circ}\text{F} - 108 ^{\circ}\text{F})$ Operating ambient tery life: 2 years / 1000 measurements If device is not used
within specified temperature and humidity ranges the technical accurance maximum device). EN 60601-1 2006 Medical electrical equipment – Part1-2: General requirements for basi regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please at your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer or at appropriate collection points provided in your local retailer.	Part 1: General requirements for basic safety and essential perior ic safety and essential performance – Collateral standard: Elecontact an authorized local Service Centre. (See Guarantee our country. 64 65 ΔÔ ιÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ThermoScan ÙË Braun	erformance. EN ISO 14971 2007 Medical devices – A lectromagnetic compatibility – Requirements and tes e Card). Portable and mobile RF communications equ ¤-ÂÈ Î·Ù·ÛηÛÙÂ> Û‡ÌÊ^Ó· Ì ÙÈ~ ÈÔ ~"ËϤ~ ÚÔ9	Application of risk management to medical devices. Exts. This product conforms to the provisions of the ECuipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMI È ÁÚ È ~ fiÛÔÓ · ÊÔÚ ¿ Ù ËÓ · ÎÚ › ÂÈ · , Ù ËÓ · ÛÊ ¿ ÏÂ	N ISO 10993-1 2009 Biological evaluation of medical c directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). ME ENT. Please do not dispose of the product in the hous È· Î·È ÙËÓ Ù· ‡ÙËÙ· ÁÈ· ÙË Ì¤ÙÚËÛË ÙË~ 1ÂÚÌÔÎÚ	devices – Part 1: Evaluation and Testing. EN 60601-1-2 2007 DICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions ehold waste at the end of its useful life. Disposal can take place \hat{U} .
Αὖὶfiὶλὺύô Αὲθ¿ΑΑὺ·ὲ ἰπόοο ὧ¤¯ύὲ ¤ó· θˇΑἷΑἶύὲἰ¤όο θεἰΑ›ο Φὐ ô‰ΕΑ›Α¯ ¯ύ<θΕ¯ θὲό ¯θΕθὲΙοοὲ<θΑὺΑ θο ιΑθὶfiὶλὺθο. Σημαντ ∞ˇὺfi ὺο ιΑθὶfiὶλὺθο θ¤Αὲ ό· ¯θΕθὲὶο- οὲΑ›ὺ·ὲ ἰπόο θΑ θ΄ό‰΄ ŪΕθὲὶο- οὲΕιΑ› ¯^ύ> εἰνὐο εἰος, ἶι·ύ>θὺλ ὰο εἰfi (,ï¤Α «ºθο σταθερή θερμοκρασία περιβάλλοντος (δωματίου) για 30 λεπτά πριν α	τικές πληροφορίες ασφάλειας • ∏ ιÂÚÌÔÎÚ·Û›· ÙÔˇ ÂÚÈ,¿ΪΪ́Ĉ ŏ˙ÛÌfi Ì ٷ ˇιÂÓÙÈο Ê›ΪÙÚ· Ê·ÎÔ‡ (ηχÌÌ·Ù· ÚÔÛÙ·Û›·˝) Th OÓÙ›‰· Î·È ∫·ι·ÚÈÛÌfi˝»). • ºˇΙ¿ÍÙ ٷ Ê›ΪÙÚ· Ê·ÎÔ‡ Ì·ÎÚÈ¿ ·f από τη λειτουργία του. ∏ ιÂÚÌÔÎÚ·Û›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~ ∏ Ê˘ÛÈĆ	ÔÓÙÔ~ ÁÈ· ÙË ÏÂÈÙÔ~ÚÁ›· ÙÔ~ ¡ÂÚÌfiÌÂÙÚÔ~ Ú¤Â nermoScan (LF 40) ÙË~ Braun. ÕÏÏ· Ê›ÏÙÚ· Ê·ÎÔ‡ ı· Ĉ fi ÙËÓ ÚfiÛ,·ÛË Ù^Ó ·È‰ÈÒÓ. • ∞~Ùfi ÙÔ ¡ÂÚÌfiÌÂ ÔÏÔÁÈ΋ ¡ÂÚÌÔÎÚ·Û›· ÙÔ~ ÛÒÌ·ÙÔ~ Â›Ó·È ÌÈ· ÙÈÌ‹. Y	È Ó· • ΔÔ ιÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ‰ÂÓ Ú¤ÂÈ Ó· ÂÎÙ›ıÂÙ·È ÛÂ 0‰ËÁ‹ÛÔˇÓ Û ϷÓι·Ṳ̂Ó¡ ÌÂÙÚ‹ÛÂÈˇ. • ªËÓ ¯ÚË ÙÚÔ ÚÔÔÚ› ÂÙ·È ·ÔÎÏÂÈÛÙÈÎ ¿ ÁÈ· ÔÈÎȷ΋ ¯Ú‹ÛË Ÿ^~ Ê·›ÓÂÙ·È ÛÙÔÓ ·ÎfiÏÔˇıÔ ›Ó·Î·, Ë Î·ÓÔÓÈ΋ ÙÈÌ‹	À `ÂÚ,ÔÏÈͤ~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›Â^ (οÙ^ ·fi –20 °C / –4 °F ‹ ¿ :ÛÈÌÔÔÈÂ›Ù·È ÔÙ¤ ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ¯^Ú›~ ¤Ó· Ó¤Ô, . • ∞`Ùfi ÙÔ ıÂÚÌfiÌÂÙÚÔ ÚÔÔÚ› ÂÙ·È ·ÔÎÏÂÈÛÙÈÎ ÔÈΛÏÂÈ ·Ó¿ÏÔÁ· Ì ÙË Ì¤ıÔ‰Ô / ÂÚÈÔ¯‹ ÙË~ ̤ÙÚÌ	Ó^ ·fi 50 °C / 122 °F), Ô‡ÙÂ Î·È Û ˘"ËΪ‹ ˘ÁÚ·Û›· (> 95 % RH). • η1·Úfi Ê›ÏÙÚÔ Ê·ÎÔ‡. • ∂¿Ó ÙÔ ιÂÚÌfiÌÂÙÚÔ Î·Ù¿ Ï¿ιÔ~ ¿ ÁÈ· ÔÈÎȷ΋ ¯Ú‹ÛË. • Το θερμόμετρο πρέπει να παραμείνει σε ΞÛË~. ™ ઁÓÂÒ~ ‰ÂÓ Â›Ó·È ‰ ઁÓ·Ù‹ Ë ¿ÌÂÛË Û‡ÁÎÚÈÛË ÌÂٷ͇
Ù^Ó ·ÔÙÂÏÂÛÌ¿Ù^Ó ÙË~ ̤ÙÚËÛË~ ÙË~ ¡ÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ Û ‰È¿ÉÔÚ· ¡ÂÚÌÔÎÚ·Û›· ÂÓfi~ ·Ó¡ÚÒÔ~ ÌÂÈÒÓÂÙ·È ÌÂ ÙËÓ ¿ÚÔ‰Ô ÙÔ~ ~ÚfiÓÔ 35,9 - 37,6°C 96,6 - 99,7°F > 65 ÂÙÒÓ 35,8 - 37,5°C 96,4 - 99,5°F Braun. ¢ÔÎÈÌ¿ÛÙ ӷ ÌÂÙÚ‹ÛÂÙ ÙË ‰È΋ Û·~ ¡ÂÚÌÔÎÚ·Û›·, ·ÏĬ¿ ηÈ Ú·ÁÌ·ÙÔÔÈÂ›Ù·È ÛÙÔ ·~Ù› ηÈ, ·Ó Â›Ó·È ‰~Ó·Ùfi, Ó· ÙÔ~ ÁÓ^ÛÙÔÔ	ÛĖÌ›· ÙÔˇ ÛÒÌ·ÙÔ~. ðÏÏËÓÈο ºˇÛÈÔÏÔÁÈΤ~ ÙÈ̤¯ ıÂÚÌĈ Òˇ. O ·ÎfiÏÔˇıÔ~ ›Ó·Î·~ ·ÚÔˇÛÈ¿ ÂÈ ÙÈ~ ÊˇÛÈÔÏÔÁÈΤ~ ÙÈ̤ F [] ÊˇÛÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ‹ ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ ‰È·Ê¤ÚÂÈ ÂÏ·ÊÚ ·Ùfiì^Ó ÙË~ ÔÈÎÔÁ¤ÓÂÈ·~ Û·~ – ηٿ ÚÔÙ›ÌËÛË ˘ÁÈÒÓ ·Ùf.	DÎÚ·Û›·~ ηٿ ÛËÌÂ›Ô Ì¤ÙÚËÛË~: ª·Û~¿ÏË1 : 34,7 – 3 (~ ÙË~ ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·~ Ì ÙÔ ThermoScan ηٿ ËÏÈΛ·. (¿ Û οı ¿ÓıÚ^Ô Î·È ·ÚÔ~ÛÈ¿ ÂÈ ‰È·Î~Ì¿ÓÛÂÈ~ Ú fìÌ^Ó –, ÁÈ· Ó· ηıÔÚ›ÛÂÙÂ, ÁÈ· ÙÔÓ Î·ı¤Ó·, ÙË Ê~ÛI	7,3°C 94,5 – 99,1°F ™ÙfiÌ·1 : 35,5 – 37,5°C 95,9 – 9 º`ÛÈÔÏÔÁÈΤ` ÙÈ̤` ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·` Ì ÙÔ ThermoSc ÌÙËÓ ÔÚ›· ÙË` Ë̤ڷ`.°È· ·`Ùfi ı· Ú¤ÂÈ Ó· ÂÍ·ÎÚÈ, ÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ‹ ÙË` ıÂÚÌÔÎÚ·Û›·` ÙÔ`. Àfi‰ÂÈÍË: Ÿī	99,5°F ¶Ú^ÎÙfi~1 : 36,6 - 38,0°C 97,9 - 100,4°F The an ηٿ ËÏÈΛ·2: 0 - 2 ÂÙÒÓ 36,4 - 38,0°C 97,5 - 100 ÒÓÂÙ ÙËÓ Ê~ÛÈÔÏÔÁÈ΋ ÙÈÌ‹ ÙË~ 1ÂÚÌÔÎÚ·Û›·~. ‹ Ù·Ó Û~Ì,Ô~χÂÛÙ ¤Ó· ÁÈ·ÙÚfi, 1· Ú¤ÂÈ Ó· ÙÔ~ ·Ó·	ermoScan2 : 35,8 – 38,0 °C 96,4 – 100,4 °F • ∂ ›ÛË~, Ë Î·ÓÔÓÈÎ 0,4 °F 3 – 10 ÂÙÒÓ 36,1 – 37,8 °C 97,0 – 100,0 °F 11 – 65 ÂÙÒÓ » `Ùfi Á>ÓÂÙ·È Â‡ÎÔÏ· Î·È ÁÚ<ÁÔÚ· Ì ÙÔ ThermoScan ÙË~ ʤÚÂÙ fiÙÈ Ë Ì¤ÙÚËÛË Ô` ¤¯ÂÈ Á>ÓÂÈ Ì ÙÔ ThermoScan
Pediatrics, March 1994. 2. Chamberlain, J.M., et al., Determination of					5

